



RECIBIDO EL 18 DE JULIO DE 2021 - ACEPTADO EL 18 DE OCTUBRE DE 2021

Dido y las nuevas princesas en la literatura infantil

Dido and the new princesses in children's.

Johana Cifuentes Alvarez¹

Lucy Yasmine Gomez Vergel²

Jose Ignacio Vilardy Armenta³

Nellys Esther Montenegro de la Hoz⁴

Universidad Popular Del Cesar

RESUMEN

En este ensayo se explorará cómo en la literatura infantil contemporánea es cada vez más común encontrar unas “nuevas princesas” que, como nietas de la legendaria Dido, han heredado

¹ Lic. En Lengua Castellana E Inglés Universidad Popular Del Cesar. Msc. En Didáctica Del Inglés Universidad De Caldas. Estudiante Del Doctorado en Literatura Universidad de los Andes. <https://orcid.org/0000-0001-7881-1397> e.cifuentes@uniandes.edu.co

² Licenciada en artes plásticas. Especialista En Didáctica Del Arte. Magister En Gerencia De Organizaciones Educativas. Docente Universidad Popular Del Cesar. <https://orcid.org/0000-0003-3783-0836> lucygomez@unicesar.edu.co

³ Licenciado Educación Física MG. Actividad Física y Salud, Corporación Unicosta CUC. Msc. Actividad Física y Salud, Universidad Simón Bolívar. Docente catedrática de la Universidad Popular Del Cesar. <https://orcid.org/0000-0001-8242-5843> josevilardya@unicesar.edu.co

⁴ Lic. en Lengua Castellana e Inglés de la Universidad Popular del Cesar. Magister en Literatura Hispanoamericana y del Caribe de la Universidad del Atlántico. Estudiante del Doctorado en Literatura y Estudios Críticos de la Universidad Nacional de Rosario, Argentina. Miembro del grupo interdisciplinario de investigación en evaluación. Docente de carrera de la Universidad Popular del Cesar. <https://orcid.org/0000-0003-2390-7070?lang=es> nellysemontenegro@unicesar.edu.co

de esta reina ciertas virtudes. Para lograrlo, se establecerá un diálogo entre lo que relata el poeta Virgilio sobre Dido en la Eneida y las características de tres princesas de la literatura infantil del siglo XXI: *A Princesa baixinha* (2012) de Beatrice Masini; *Lisa Muchaprisa* (2003) de Martin Auer; y *La princesa que escogía* (2000) de Ana María Machado. Este desarrollo permitirá destacar, por un lado, la trascendencia de la obra de Virgilio y, por el otro, las lecturas críticas que pueden hacerse a la literatura a la que acceden niñas y niños.

PALABRAS CLAVE: Princesa, queen, Eneida, Virgilio, virtudes

ABSTRACT

This essay will explore how in contemporary children's literature it is increasingly common to find “new princesses” who, as granddaughters of the legendary Dido, have inherited certain virtues from this queen. To achieve this, a



dialogue will be established between what the poet Virgilio tells about Dido in the Aeneid and the characteristics of three princesses of 21st century children's literature: *A Princesa baixinha* (2012) by Beatrice Masini; *Lisa Muchaprisa* (2003) by Martin Auer; and *The princess who chose* (2000) by Ana María Machado. This development will make it possible to highlight, on the one hand, the importance of Virgil's work and, on the other, the critical readings that can be made of the literature that girls and boys have access to.

KEY WORDS: Princess, queen, Aeneid, Virgil, virtues

A través de la *Eneida*, el poeta mantuano Virgilio, ofrece un desarrollo literario, extenso y brillante acerca de un personaje de la tradición clásica: la legendaria fundadora y reina de Cartago, Dido (Cristóbal 42). Si bien este despliegue se plantea principalmente con relación a la apasionante historia de amor que se desenvuelve entre la reina cartaginesa y el troyano Eneas, Virgilio también delinea la faceta virtuosa y heroica de Dido. Así, por ejemplo, mediante Venus conocemos que Dido es una mujer que ante el padecimiento de una injusticia se muestra fuerte, determinada y audaz; que exhibe valentía y heroísmo al liderar la huida de Tiro, y la fundación de Cartago (I, 338-368). "Acaudilla la hazaña una mujer" (I, 364) profiere Venus, exaltando la proeza de Dido.

Estas virtudes de la reina cartaginesa, entre otras que encontramos en la *Eneida*, plantean una relación con algunas princesas de la literatura infantil contemporánea, en cuanto a cualidades como la audacia, el poder y la determinación para rehuir de una vida predestinada. En ese sentido, el propósito de este texto es establecer una analogía entre el carácter de la Dido virgiliana y las princesas de tres historias del siglo XXI: *A Princesa baixinha* (2012) de Beatrice Masini; *Lisa Muchaprisa* (2003) de Martin Auer; y, *La princesa que escogía* (2000) de Ana María

Machado. Llamaremos a las protagonistas de estas historias 'las nuevas princesas', poniéndolas en perspectiva con las princesas de los cuentos de hadas o tradicionales.

Cabe insistir en que, aunque la condición de una Dido enamorada es ampliamente desarrollada por Virgilio, no nos centraremos en cualidades que se advierten en este dramático episodio, en consideración a que este sentimiento le fue explícitamente impuesto a la reina:

Por su parte la diosa de Citera da vueltas y más vueltas en su alma

a nuevas trazas y a su nuevo plan: que Cupido,

cambiando de aspecto y rostro, acuda en vez del dulce Ascanio

y que al hacerle entrega de sus dones

enardezca a la reina en loco amor y le infunda su fuego hasta la médula. (I.657-661)

Así, asumimos que las actuaciones de Dido, y el carácter exhibido con respecto a su relación amorosa con Eneas no representan atributos propios de ella; tal como lo explica Dulce Estefanía: "el hecho de que el amor le haya sido impuesto por la divinidad hace que Dido no pueda librarse de él" (Estefanía 102), y por ello, para establecer una relación con 'las nuevas princesas' nos fijaremos en cualidades en las que los dioses no han intervenido directamente.

La primera de ellas tiene que ver con la audacia, pues, como lo señala María Isabel Rodríguez, "Dido es una víctima de los dioses, pero también es una mujer audaz, fundadora, rebelde..." (6); y esto, podemos apreciarlo en hechos como la huida triunfante de su patria Tiro. Dido no solo escapa del lugar, sino que además se apodera de los tesoros anhelados por su homicida hermano,



y se acompaña de aliados para su travesía, que termina en la estratégica fundación de Cartago:

Conmovida a su vista

Dido se apresta a huir y va alistando compañía. Se le juntan

los que sienten encono o acuciante temor hacia el tirano. Se apropian de unas [naves que había casualmente preparadas, las cargan de oro y se van por el mar

los caudales del ávaro Pigmalión (I.359-364)

Una actitud similar, en cuanto al carácter audaz para afrontar desafíos, es exhibida por Catarina, la protagonista de *A Princesa baixinha*, quien es constantemente criticada por los habitantes de su pueblo debido a su baja estatura. Las burlas, aunque la entristecen, no le impiden proponerse “fazer coisas importantes” (4); con determinación, la princesa emprende correrías en las que atraviesa bosques, montañas, y desiertos, enfrentando con valentía a dragones y cóndores, para restablecer el bienestar de distintas comunidades. La audacia de Catarina permite que los aldeanos sean liberados de sus monstruos: “todos gritaram ao mesmo tempo: “Ah, Grande Princesa, livraste-nos daqueles monstros”” (18), tal como la de Dido libra a sus coterráneos “que sienten encono o acuciante temor hacia el tirano” (I. 360-361).

Asociada a la audacia y determinación, encontramos en la reina Dido el ejercicio del poder, poder para gobernar, para administrar justicia y para utilizar su voz, y también el poder para rescatar, en este caso a Eneas; que la misma Venus reconoce y asegura con su intervención: “Y los tios mitigan su fiereza por voluntad divina. / E inspira de primeras a su reina animo tolerante / y una actitud propicia hacia los teucros”. (I.302-304). Así, aunque la generosidad y apertura hacia los troyanos sea

producto de la mediación de la diosa, es claro que es la reina quien tiene la facultad de rescatar al héroe, y no al contrario.

Este poder de poner a salvo a otro, tal como Dido hace con Eneas, lo encontramos también en *Lisa Muchaprisa*, quien una vez convertida en “la princesita del rey y de la reina” (25), se dispone a poner en libertad a un príncipe secuestrado por un dragón. A pesar de que el rey insiste en que “Son los príncipes los que liberan a las princesas, y no al revés” (38), Lisa “voló hasta la cima y liberó al príncipe” (46). Adicionalmente, Lisa ha heredado de Dido no solo la capacidad de rescatar al héroe, sino el poder de usar su voz, aunque tenga que levantarla con furia para hacerse oír: “Lisa Muchaprisa se puso a gritar tan fuerte, que hasta la corona de la reina salió volando por los aires” (23).

Sobre esto, resulta interesante notar que, en los cuentos tradicionales, el papel de las princesas, incapaces de resolver las situaciones por sí mismas, es esperar a que un príncipe valiente las libere y proteja; lo que vemos claramente en las representaciones filmográficas de estas historias, en las que, como apunta Jack Zipes, “The young women are helpless ornaments in need of protection” (349). Pero no sucede así ni con la gobernante de Cartago ni con princesas como Lisa Muchaprisa.

Respecto del ejercicio del poder, también encontramos que Dido consigue ser reina de una forma heroica, y hacer de su pueblo un reino próspero “Allí en aquel pasaje estaba alzando la sidonia Dido un ingente templo a Juno, rico en dones.” (I, 445-446); y que, además, administra su poder con justicia y equidad: “Daba órdenes y leyes a su pueblo, distribuía en partes iguales las tareas, o dejaba a la suerte decidir las” (I, 506-507); procurando el bienestar para su comunidad. Esto mismo sucede con la protagonista de *La princesa que escogía*, quien, una vez debe ocupar el trono, dado el deceso de su padre, resuelve que lo mejor para su reino es



que la gente pueda, como ella, “escoger”, por lo que convoca elecciones para que sea el pueblo que decida quién los gobernará:

Para esto es necesario tener parlamento, es decir, diputados y senadores elegidos por el pueblo. Estos escogen a un primer ministro, quien es el que gobierna al país. Y si la mayoría no está satisfecha con él, puede enviarlo a casa y escoger a otro en cualquier momento. Pueden decidir, incluso, que ya no quieren un reino ni tener una reina. (32)

Es de resaltar que, tanto Dido como esta princesa, utilizan su poder no solo para favorecer su propia emancipación, que en el caso de Dido se da al huir de Tiro, y en el de *La princesa que escogía* al decidir, por ejemplo, no casarse y estudiar, viajar y aprender muchas cosas (30), sino que ejercen su autoridad en favor de las personas de su comunidad.

Otra cualidad análoga entre Dido y esta princesa, y que se relaciona con el tipo de ejercicio del poder que busca el bienestar colectivo, tiene que ver con la capacidad de estar atentas al mundo que habitan. Dido lo demuestra, por ejemplo, al ser concedora de los padecimientos de los troyanos: “¿Quién no sabe de la ciudad de Troya, sus hazañas, sus héroes y los incendios de su fiera guerra? No somos, no, los púnicos de mente tan obtusa, (I, 565-567); y la princesa de Machado, en su interés por el aprendizaje, que busca resolver situaciones que perjudican a otros, como una epidemia que azota al reino (12), o estudiar ‘urbanismo y vivienda popular’ para “hacer que una ciudad funcione mejor y ... hacer casas económicas para todos” (30). Nuevamente, no son Dido ni esta princesa, soberanas encerradas en sí mismas, sino que son conscientes del mundo que las rodea.

Hemos establecido hasta ahora una relación entre ‘nuevas princesas’ como Catarina, Lisa, y la protagonista de *La princesa que escogía*, y la

reina Dido, en cuanto a virtudes como la audacia, su capacidad para usar su voz, y ejercer al poder, con lo que consiguen una emancipación propia, y procuran el bienestar colectivo. Puede decirse que tanto Virgilio, para el caso de Dido, como los autores de las historias que hemos abordado “present woman as a complex and multi-faceted human being, enhancing her character traits, such as strength, determination, courage and humanity.” (Tomé y Bastos 8), y no, como simples ornamentos de las historias.

Para finalizar, algo que comparten todas estas soberanas es su determinación para rehuir una vida predestinada. Dido escapa a su destino, tanto cuando no se queda en Tiro a ser la viuda sufrida, como cuando decide su propia muerte, tomando por sorpresa a los propios dioses; tal como lo apunta Ferguson: “Dido manages to escape Fate...by dying before her appointed time (ante diem)... In that moment of surprise,... she becomes a brilliant emblem for a human departure from a foreordained historical narrative. (2). Las ‘nuevas princesas’ tampoco aceptan un destino impuesto, pues no se resignan con ser princesas; en cambio luchan por ser arquitectas, escritoras, piratas, juglaresas, o simplemente niñas. Con su carácter audaz y determinado, ‘las nuevas princesas’ persiguen sus sueños y son dueñas de su propio destino; escapando de un imaginario que, aún hoy, las sitúa sumisas, obedientes y desvalidas.

De esta manera, hemos podido establecer una relación entre la faceta virtuosa y heroica de la reina Dido y el carácter valiente y determinado de ‘las nuevas princesas’ en la literatura infantil; lo que, por un lado, nos reafirma la vigencia de Virgilio, veintiún siglos después de escribir esta obra; y, por el otro, nos plantea retos para el estudio de los roles de los personajes femeninos, no estrictamente asociados a la realeza, en la literatura que hoy se escribe para niños y niñas.



REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Auer, Martin. *Lisa Muchaprisa*. España: Ediciones SM, 2003. Impreso.
- Cristóbal, Vicente. "Dido y Eneas en la literatura española". *Alazet. Revista de filología*, núm 14 (2014): 14 – 76. Web. 1 may. 2021
- Díaz, Lidia. "El protagonismo femenino en la literatura infantil hispanoamericana: reparación de ausencias". *Revista Babar*, (2005). Web. 2 may. 2021
- Estefanía Álvarez, Dulce. "Dido: Historia De Un Abandono". *Cuadernos De Filología Clásica. Estudios Latinos*, Vol. 8, (1995): 89 – 110. Web. 2 may. 2021
- Ferguson, Margaret W. *Dido's Daughters : Literacy, Gender, and Empire in Early Modern England and France*. University of Chicago Press, 2003.
- Machado, Ana María. *La princesa que escogía*. Bogotá: Editorial Norma, 2000. Impreso.
- Masini, Beatrice. *A Princesa baixinha*. Lisboa: Livros Horizonte, 2012. Impreso
- Ochoa, Desirée., Parra, Maryiri. y García, Carmen Teresa. "Los cuentos infantiles: niñas sumisas que esperan príncipes y niños aventureros, malvados y violentos". *Revista Venezolana de Estudios de la Mujer*, vol. 11, núm. 27 (2006): 119 - 152. Web. 10 may. 2021
- Rodríguez, María Isabel. "Dido, reina de Cartago y heroína virgiliana". en García Romero,
- Fernando; González Serrano, Pilar; Hernández Muñoz, Felipe y Omatos Sáenz, Olga (eds),
- Logos, Verlag, Berlín, 2013: 4-25. Web. 19 may. 2021
- Tomé, Maria da Conceição, & Glória Bastos. "'Mirror, Mirror on the wall / Who Is the Freest of Them All?': portrayals of Princesses in Grimms' Fairy Tales and Contemporary Children's Literature." *Álabe* (2013): 1-12. Web. 1 may. 2021
- Torres, Concepción., y Palomo, Estefanía. "De Objeto De salvación a heroínas de su propia historia. La evolución de las princesas en la literatura infantil actual". *Didáctica. Lengua y Literatura*, Vol. 28, (1), pp. 285-06, doi:10.5209/DIDA.54082.
- Virgilio. *Eneida*. Trad. y notas. J. De Echave-Sustaeta. Introd. V. Cristóbal. Madrid, Gredos, 1992.
- Zipes, Jack. "Breaking the Disney Spell." *The Classic Fairy Tales*. Ed. Maria Tatar. New York: W.W. Norton & Company, (1999): 332-352. Web. 21 may. 2021